

## NOTE D'INFORMATION INFORMATIONSNOTIZ

TITRE: Election du Président	Réunion du 19 avril 2024
THEMA : Wahl des Vorsitzenden	Sitzung vom 19. April 2024

### 1. Wahlmodalitäten :

Entsprechend der Übereinkunft des europäischen Verbundes für territoriale Zusammenarbeit Eurodistrikt PAMINA (Artikel 5) wählt die Versammlung aus ihrer Mitte den Vorsitzenden:

- aus den 33 Vertretern gemäß Artikel 9 Absatz 2 der Satzung,
- für die Dauer von drei Jahren,
- abwechselnd aus einem der drei Teilräume,
- in geheimer Wahl und mit absoluter Mehrheit.

Diese Sitzung wird unter der Leitung ihres Alterspräsidenten sein, der jüngste Vertreter wird als Sitzungssekretär zur Seite stehen.

Die Versammlung ist beschlussfähig, wenn die Mehrheit der stimmberechtigten Vertreter aus den jeweiligen Teilräumen anwesend ist.

Vorschläge für den Vorsitz werden vom Alterspräsidenten entgegengenommen. An alle Vertreter in der Versammlung werden gedruckte Stimmzettel mit dem Namen des oder der Kandidaten sowie leere Stimmzettel verteilt. Handgeschriebene Stimmzettel sind gleichermaßen gültig.

Diese Vorgehensweise erlaubt auch die Wahl eines Vertreters in der Versammlung, der nicht kandidiert hat.

Sobald die Wahl für eröffnet erklärt ist, ist keine Wortmeldung mehr zulässig.

### 1. Modalités de l'élection :

Conformément à la convention du groupement européen de coopération territoriale Eurodistrict PAMINA (Article 5) l'Assemblée du groupement élit en son sein le président :

- parmi les 33 représentants mentionnés à l'article 9 – 2<sup>ème</sup> alinéa des statuts,
- pour une durée de trois ans,
- en le choisissant à tour de rôle dans un des territoires partiels,
- au scrutin secret et à la majorité absolue.

Cette séance est présidée par son doyen d'âge, le plus jeune représentant faisant office de secrétaire.

L'Assemblée peut délibérer lorsque la majorité des représentants disposant du droit de vote et représentants les territoires partiels sont présents.

Les candidatures à la Présidence sont reçues par le doyen d'âge. Des bulletins de vote imprimés portant le nom du ou des candidats ainsi que des bulletins blancs sont distribués à chaque représentant. Les bulletins manuscrits sont également valables.

Cette procédure n'interdit pas l'élection d'un représentant de l'Assemblée qui n'a pas fait acte de candidature.

Dès que le scrutin est déclaré ouvert, aucune intervention n'est plus admise.

Die Stimmzettel werden in einen einheitlichen Umschlag gesteckt und in die Wahlurne gelegt. Die Stimmabgabe erfolgt auf namentlichem Aufruf.

Der Alterspräsident verkündet die Schließung der Abstimmung, zählt die Stimmen aus und gibt die Ergebnisse bekannt. Hierzu nennt er die Anzahl der Wähler, gegebenenfalls die Anzahl der leeren oder ungültigen Stimmzettel, die abgegebenen Stimmen, die erreichte Mehrheit sowie die pro Kandidat erhaltenen Stimmen.

Wenn nach zwei Wahlgängen kein Kandidat die absolute Mehrheit erreicht hat, wird ein dritter Wahlgang durchgeführt und die Wahl erfolgt mit relativer Mehrheit.

Im Falle von Stimmengleichheit wird der älteste Kandidat für gewählt erklärt.

Sobald der Vorsitzende gewählt ist, bittet der Alterspräsident ihn, auf der Vorstandstribüne Platz zu nehmen.

## **2. Aufgaben und Verantwortlichkeiten des Vorsitzenden :**

Entsprechend der Übereinkunft des Europäischen Verbundes für territoriale Zusammenarbeit Eurodistrikt PAMINA (Artikel 5 Absatz 2c) ist der Vorsitzende:

- zuständig für die Vorbereitung und Ausführung der Beschlüsse der Versammlung. Er ordnet Ausgaben an und bestimmt über die Verwendung der Einnahmen.
- Leiter der Verwaltung des Eurodistrikts. In dieser Eigenschaft bestellt er den Geschäftsführer, der das Personal des Eurodistrikts führt;
- alleine verantwortlich für die Verwaltung des Eurodistrikts. Er kann in eigener Verantwortung und Aufsicht per Verfügung dem Geschäftsführer des Eurodistrikts ein Zeichnungsrecht übertragen;
- vertritt den Eurodistrikt in allen Rechtsangelegenheiten;
- vertritt den Eurodistrikt in allen Gremien, Sitzungen und Veranstaltungen;
- erledigt die laufenden Geschäfte im Benehmen mit den Verwaltungen der Mitgliedskörperschaften.

Les bulletins sont placés dans une enveloppe de type uniforme qui est déposée dans l'urne. L'élection a lieu sur appel nominal.

Le doyen d'âge prononce la clôture du scrutin, procède au dépouillement et proclame les résultats en indiquant le nombre de votants, le nombre de bulletins blancs ou nuls s'il y a lieu, les suffrages exprimés, la majorité requise ainsi que le nombre de voix obtenues par le ou les candidats.

Si après deux tours de scrutin, aucun candidat n'a obtenu la majorité absolue, il est procédé à un troisième tour de scrutin et l'élection a lieu à la majorité relative.

En cas d'égalité de suffrages, le plus âgé est déclaré élu.

Lorsque le Président est élu, le président d'âge l'invite à prendre place à la tribune présidentielle.

## **2. Missions et responsabilités du Président :**

Conformément à la convention du groupement européen de coopération territoriale Eurodistrikt PAMINA (Article 5 – alinéa 2c) le Président :

- prépare et assure l'exécution des délibérations de l'Assemblée. Il est ordonnateur des dépenses et il prescrit l'exécution des recettes ;
- est le chef des services de l'Eurodistrikt. A ce titre, il nomme le Directeur général des services qui dirige le personnel de l'Eurodistrikt ;
- est seul chargé de l'administration de l'Eurodistrikt. Il peut donner, sous sa surveillance et sa responsabilité, par arrêté, délégation de signature au Directeur général des services de l'Eurodistrikt ;
- représente l'Eurodistrikt en justice ;
- représente l'Eurodistrikt dans toutes les instances, réunions et manifestations ;
- gère les affaires courantes en étroite coopération avec les administrations des collectivités membres.